

Natália Milanová  
ministerka  
Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava

Bratislava

Číslo listu: MK-4929/2022-110/19431

Doložka právoplatnosti:

## ROZHODNUTIE

Ministerka kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerka kultúry“ alebo „odvolací orgán“) ako orgán príslušný na konanie podľa § 61 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) v spojení s § 153 ods. 3 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“) a na návrh osobitnej komisie zriadenej podľa § 61 ods. 2 správneho poriadku

### potvrdzujem

podľa § 59 ods. 2 správneho poriadku rozhodnutie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, sekcie kreatívneho priemyslu (ďalej len „ministerstvo“), č. k. MK-2594/2022-214/4396 z 19.4.2022 vydané podľa § 153 ods. 3 v spojení s § 156 ods. 6 autorského zákona (ďalej len „rozhodnutie“), ktorým ministerstvo rozhodlo o odňatí oprávnenia na výkon kolektívnej správy práv občianskemu združeniu Ochranné združenie interpretov Slovenska, so sídlom Tomášikova 5/A, 821 01 Bratislava 2, IČO: 30778 743 (ďalej len „účastník konania“) a rozklad účastníka konania **zamietam.**

### Odôvodnenie

Rozhodnutím ministerstva bolo účastníkovi konania odňaté oprávnenie na výkon kolektívnej správy práv podľa § 153 ods. 3 v spojení s § 156 ods. 6 autorského zákona a zároveň bola určená účastníkovi konania podľa § 153 ods. 4 autorského zákona lehota 9 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia na vysporiadanie jeho záväzkov tak, aby nedošlo k ohrozeniu alebo porušeniu práv a oprávnených záujmov ním zastupovaných nositeľov práv a osôb podľa § 165 ods. 1 autorského zákona, ktoré s ním uzavreli zmluvy.

Proti rozhodnutiu ministerstva podal účastník konania zastúpený splnomocnenou právnou zástupkyňou advokátkou Mgr. Silviou Moravčíkovou, so sídlom Mikulášska 29, 811 01 Bratislava, IČO: 52012 824, zapísaná v zozname advokátov SAK pod č. 1764 (ďalej len „právná zástupkyňa“) prostredníctvom elektronickej podateľne

rozklad v zákonom stanovenej lehote. V rámci podaného rozkladu účastník konania žiada, aby ministerstvo napadnuté rozhodnutie v celom rozsahu zrušilo.

Účastník konania v rozklade uvádza tieto dôvody rozkladu:

1. Povinnosť zverejňovania údajov na svojom webovom sídle v zákonom stanovenom rozsahu neporušoval zámerne, svojvoľne, ani z nedbanlivosti, ale uvádza, že príčinou dočasnej nefunkčnosti jeho webového sídla bola príprava nového portálu, ku ktorej pristúpil v snahe zvýšiť jeho užívateľský komfort a zabezpečiť ochranu osobných údajov ním zastupovaných výkonných umelcov.
2. Nepredvídateľné zdravotné problémy právnej zástupkyne účastníka konania, ktorá mala prípravu nového portálu zastrešovať po právnej stránke. Účastník konania v dôsledku ďalších rehospitalizačných pobytov právnej zástupkyne nepodal proti rozhodnutiu o uložení sankcie opravný prostriedok, ani nevyužil právo vyjadriť sa k ďalšiemu správnomu konaniu, či nevykonal žiadnu ministerstvom požadovanú nápravu.
3. Podľa účastníka konania transparentnosť výkonu kolektívnej správy nebola ani napriek jeho znefunkčnenému webovému portálu voči používateľom predmetov ochrany narušená, nakoľko v predmetných odboroch (káblova retransmisia, náhrady odmien, verejný prenos a technické predvedenie) má s ostatnými organizáciami kolektívnej správy uzatvorenú dohodu o spoločnej správe.
4. Podľa tvrdenia účastníka konania ministerstvo po oboznámení sa so sťažnosťami niektorých nositeľov práv a používateľov dospelo k nesprávnemu záveru, že si účastník konania dlhodobo neplní i ďalšie povinnosti stanovené mu autorským zákonom, a to predovšetkým povinnosť postupovať pri vyberaní, spravovaní a pridelovaní vybraných príjmov s maximálnou starostlivosťou v zmysle recitálu 26 Smernice. Sťažnosti nositeľov práv uvedených v odôvodnení napadnutého rozhodnutia, resp. ich dedičov, boli podľa účastníka konania len reakciou na výrazný pokles v ich príjmoch. Dôvodom poklesu podľa účastníka konania nebolo zanedbanie jeho povinnosti pri výbere, či vyúčtovaní odmien, ale dlhotrvajúci problém s Rozhlasom a televíziou Slovenska (ďalej len „RTVS“). Účastník konania v rozklade uvádza, že od septembra 2012 RTVS bezdôvodne prestala účastníkovi konania uhrádzať faktúry za použitie umeleckých výkonov ním zastupovaných výkonných umelcov v rozhlasovom i televíznom vysielaní. RTVS v roku 2017 uhradila účastníkovi konania odmeny za rozhlasové vysielanie do konca roku 2013 a za televízne vysielanie za obdobie september až december 2012. S úhradou odmien za ďalšie roky sa od roku 2020 s RTVS účastník konania opäť súdi, nakoľko napriek takmer tri roky trvajúcim rokovaniam sa nepodarilo dospieť k dohode medzi účastníkom konania a RTVS, ktorá by bola v záujme výkonných umelcov zastupovaných účastníkom konania.
5. Ustanovenie § 153 ods. 3 autorského zákona je fakultatívnym dôvodom odňatia oprávnenia na výkon kolektívnej správy. Ak ministerstvo zistí, že organizácia kolektívnej správy porušila svoju povinnosť podliehajúcu jeho dohľadu, môže, ale nemusí jej oprávnenie na výkon kolektívnej správy odňať. V intenciách uvedeného ustanovenia preto účastník konania žiada, aby ministerstvo ešte raz využilo priestor, ktorý mu autorský zákon v danom ustanovení poskytuje a po zohľadnení všetkých skutočností, ktoré účastník konania v rozklade uviedol, svoje rozhodnutie prehodnotilo.
6. Účastník konania záverom v rozklade uvádza, že iba on na základe svojho oprávnenia vykonáva kolektívnu správu práv k umeleckému výkonu v odbore „použitie umeleckého výkonu vyhotovením originálu záznamu umeleckého výkonu“ a odbore „použitie umeleckého výkonu verejným rozširovaním jeho originálu alebo jeho rozmnoženiny prevodom vlastníckeho práva“.

Osobitná komisia preskúmala napadnuté rozhodnutie v celom rozsahu, podaný rozklad proti nemu, ako aj predložený spisový materiál v tejto veci podľa § 59 ods. 1 správneho poriadku na svojom zasadnutí a navrhla ministerke kultúry rozhodnutie potvrdiť a rozklad účastníka konania zamietnuť.

K jednotlivým tvrdeniam účastníka konania uvedenými v rozklade odvolací orgán uvádza nasledovné:

Ad 1. a 2.:

Je potrebné zdôrazniť, že účastník konania mal povinnosť zverejniť na svojom webovom sídle údaje podľa § 181 autorského zákona už od 1.1.2016, teda odo dňa účinnosti nového autorského zákona. V ostatných rokoch už boli vedené s účastníkom konania dve správne konania týkajúce sa porušovania povinnosti podľa § 181 autorského zákona, a to v roku 2017 a v roku 2019, ktoré boli obe právoplatne ukončené vydaním rozhodnutí o uložení sankcie podľa § 156 ods. 5 autorského zákona (rozhodnutie č. MK-2495/2017-232/10150 a rozhodnutie č. MK-3518/2019-222/10894). Účastníkovi konania bola v oboch prípadoch uložená lehota na nápravu protiprávneho stavu, v správnom konaní vedenom a ukončenom v roku 2017 to bola lehota v trvaní 60 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia a v správnom konaní vedenom a ukončenom v roku 2019 to bola lehota v trvaní 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia. Ani jednu z uvedených lehôt účastník konania nedodrжал a zákonom požadované informácie na svojom webovom sídle nezverejnil. Z uvedeného vyplýva, že účastník konania neplnil svoju povinnosť vyžadovanú § 181 autorského zákona minimálne od roku 2017, a preto argumenty, ktoré účastník konania v podanom rozklade uvádza a ktorými sa odvoláva na omeškanie súvisiace s pandemiou a s vynútenou zmenou technologickej platformy na novšiu verziu, ku ktorej prišlo koncom roka 2021, v žiadnom prípade neobstoja. Z rovnakého dôvodu neobstoja ani argument účastníka konania týkajúci sa nepredvídateľných zdravotných problémov právnej zástupkyne účastníka konania, ktorá mala podľa tvrdenia účastníka konania prípravu nového portálu zastrešovať po právnej stránke a ktoré nastali až v druhej polovici roku 2021. Účastník konania v rozklade takisto uvádza, že v dôsledku ďalších rehospitalizačných pobytov právnej zástupkyne účastníka konania nepodal proti rozhodnutiu o uložení sankcie opravný prostriedok, ani nevyužil právo vyjadriť sa k ďalšiemu správne konaniu, či nevykonal žiadnu ministerstvom požadovanú nápravu. Opätovne je potrebné poukázať na to, že účastník konania mal povinnosť zverejniť informácie podľa § 181 autorského zákona už od začiatku roku 2016, preto dokumenty, ktoré je účastník konania podľa § 181 autorského zákona povinný mať zverejnené na svojom webovom sídle, mali byť po právnej stránke pripravené a zverejnené už k 1.1.2016, nie až v druhej polovici roku 2021. Účastník konania nevykonal žiadnu ministerstvom požadovanú nápravu protiprávneho stavu ani v rokoch 2017 a 2019, kedy mu bola uložená sankcia podľa § 156 ods. 5 autorského zákona, pričom išlo o identické porušovanie povinností, ako v správnom konaní č. k. MK-6454/2021-214/17794, ktoré vzápätí viedlo k začatiu správneho konania o odňatí oprávnenia na výkon kolektívnej správy práv. Ministerstvo dalo účastníkovi konania niekoľkokrát možnosť vykonať nápravu protiprávneho stavu už v čase, keď ešte právna zástupkyňa účastníka konania také vážne zdravotné problémy nemala, a teda mohla zastrešiť obsah webového sídla účastníka konania po právnej stránke tak, aby boli splnené povinnosti účastníka konania podľa ustanovení autorského zákona, prípadne tým bolo možné poveriť inú oprávnenú osobu na strane účastníka konania (napr. iného advokáta). Podľa § 163 autorského zákona organizácia kolektívnej správy vykonáva kolektívnu správu s náležitou odbornou starostlivosťou a ak jej bolo udelené oprávnenie podľa § 151, v rozsahu udeleného oprávnenia. Situácia, kedy účastník konania nie je schopný zabezpečiť plnenie svojich zákonných povinností v prípade, že nie je k dispozícii právna zástupkyňa účastníka konania, je s citovaným ustanovením autorského zákona v zjavnom rozpore. Účastník konania musí byť schopný zabezpečiť plnenie svojich zákonných povinností bez ohľadu na subjektívne dôvody, ktoré predstavujú zdravotný stav jeho právnej zástupkyne.

Ad 3.:

Organizácie kolektívnej správy nemajú medzi sebou uzatvorenú dohodu o spoločnej správe vo všetkých odboroch, v ktorých účastník konania vykonáva kolektívnu správu na základe svojho oprávnenia. Okrem toho, transparentnosť výkonu kolektívnej správy práv nespočíva vo výbere odmien, ale vyplýva, ako už bolo spomenuté

aj v rozhodnutí č. MK-2594/2022-214/4396, zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/26/EÚ o kolektívnej správe autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom a o poskytovaní multiteritoriálnych licencií na práva na hudobné diela na online využívanie na vnútornom trhu (ďalej len „Smernica“), v ktorej sa okrem iného v recitáli 36 uvádza, že „S cieľom zaistiť, aby nositelia práv mali možnosť monitorovať a porovnávať príslušný výkon organizácií kolektívnej správy, by tieto organizácie mali zverejňovať výročné správy o transparentnosti, ktoré budú obsahovať porovnateľné finančné informácie po uskutočnenom audite špecifické pre ich činnosti. Organizácie kolektívnej správy by mali takisto zverejňovať osobitné výročné správy tvoriace súčasť výročnej správy o transparentnosti, o použití súm určených na sociálne, kultúrne a vzdelávacie služby.“ Transparentnosť je preto výslovne naviazaná na zverejňovanie informácií na webovom sídle organizácií kolektívnej správy, a teda aj účastníka konania, s cieľom prehĺbiť dôveru nositeľov práv, používateľov a ostatných organizácií kolektívnej správy k spravovaniu práv organizáciami kolektívnej správy. Povinnosť zverejňovať svoju výročnú správu si účastník konania už niekoľko rokov neplní a neplní si ani svoju ďalšiu zákonnú povinnosť podľa § 182 ods. 4 autorského zákona, a to uložiť svoju výročnú správu do verejnej časti registra účtovných závierok podľa osobitného predpisu, kde posledná účastníkom konania uložená účtovná závierka je za rok 2018 (<https://www.registeruz.sk/cruz-public/domain/accountingentity/show/434602>, cit. 2022-08-30). Preto v žiadnom prípade nie je možné považovať transparentnosť výkonu kolektívnej správy práv zo strany účastníka konania za zabezpečenú.

Ad 4.:

Je potrebné poukázať na skutočnosť, že RTVS nie je jediným používateľom, s ktorým má účastník konania uzatvorenú licenčnú zmluvu a ktorý účastníkovi konania uhradza odmeny za použitie predmetov ochrany nositeľov práv zastupovaných účastníkom konania. Súdne konania účastníka konania s RTVS nie sú ospravedliteľným dôvodom na to, že niektorí z nositeľov práv zastupovaní účastníkom konania už dlhodobo nedostávajú vyplácané odmeny, na ktoré majú nárok. Ministerstvo v dôsledku obdržania sťažností od nositeľov práv zastupovaných účastníkom konania minimálne v troch prípadoch (Robert Grigorov, Jaroslav Dóczy, Alena Duchoňová) uskutočnilo dohľad preverovaním plnenia povinností účastníka konania. Ani v jednom z uvedených prípadov si účastník konania nespĺnil svoju zákonnú povinnosť poskytnúť ministerstvu požadované informácie, podklady a súčinnosť potrebné na výkon dohľadu nad výkonom kolektívnej správy práv týkajúce sa výkonu kolektívnej správy práv vo vzťahu k zastupovaným nositeľom práv, v dôsledku čoho mu boli ministerstvom rozhodnutiami v správnych konaniach uložené poriadkové pokuty (rozhodnutia č. MK- 452/2016-230/179, MK-514/2016-230/7357, MK-499/2016-230/329). Z uvedeného vyplýva, že účastník konania si dlhodobo neplnil aj ďalšie povinnosti ustanovené autorským zákonom, nielen povinnosť podľa § 181 autorského zákona. Navyše, ministerstvo neobdržalo sťažnosti iba zo strany nositeľov práv, ale takisto aj zo strany používateľov predmetov ochrany, ktorí poukazovali na porušovanie povinností účastníka konania ustanovených autorským zákonom a ktorých sťažnosti nijakým spôsobom nesúvisia so sporom účastníka konania s RTVS a následným nevyplácaním odmien nositeľom práv.

Ad 5.:

Podľa § 189 ods. 1 autorského zákona sa na konanie o odňatie oprávnenia a na konanie o uložení sankcie podľa piatej časti tohto zákona vzťahuje správny poriadok. Podľa § 3 ods. 1 správneho poriadku správne orgány postupujú v konaní v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi. Sú povinné chrániť záujmy štátu a spoločnosti, práva a záujmy fyzických osôb a dôsledne vyžadovať plnenie ich povinností. Toto ustanovenie vyjadruje zásadu zákonnosti, ktorou sa ustanovuje povinnosť, aby správne orgány konali v súlade so všetkými právnymi predpismi, t. j. Ústavou Slovenskej republiky, zákonmi a ďalšími predpismi. Správny orgán je povinný v konaní dodržať tak hmotnoprávny predpis, ktorým je autorský zákon, ktorý v § 153 ods. 3 ustanovuje skutkovú podstatu správneho deliktu, ako aj procesnoprávny predpis vzťahujúci sa na celý priebeh konania a na vydané rozhodnutie, ktorým je správny poriadok. „Ochranu záujmov štátu a spoločnosti (t. j. verejných záujmov vyplývajúcich z platných predpisov, ochranu práv a záujmov všetkých osôb (t. j. nielen osôb uvedených v § 3 ods. 2), ako aj vyžadovanie

plnenia povinností týchto osôb musia správne orgány uskutočňovať len spôsobom ustanoveným právnym predpisom. K tomu pozri čl. 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, podľa ktorého štátne orgány môžu konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon. Týmto ustanovením je vylúčená akákoľvek ľubovôľa správneho orgánu rozhodovať o tom, od koho bude povinnosti ustanovené zákonom vyžadovať a od koho nie. V svojej podstate ide o vyjadrenie ústavnej zásady rovnosti pred zákonom, ktorá je obsahovo širšia než zásada procesnej rovnosti účastníkov konania podľa § 4 správneho poriadku.“ (Soňa Košičiarová, Správny poriadok, Komentár, Heuréka 2004).

Ad 6.:

Uvedené odbory nepatria medzi odbory, v rámci ktorých musia byť práva nositeľov práv povinne spravované podľa § 146 ods. 2 autorského zákona. Vo všetkých odboroch povinnej kolektívnej správy, ktorú účastník konania vykonáva, existuje na území Slovenskej republiky aj iná organizácia kolektívnej správy schopná prevziať zastupovanie týchto nositeľov práv. Pokiaľ ide o účastníkom spomínané odbory, pri týchto ide o tzv. dobrovoľnú kolektívnu správu, v rámci ktorej nemusí kolektívnu správu k uvedeným právam vykonávať žiadna z organizácií kolektívnej správy, prípadne už existujúca organizácia kolektívnej správy môže v prípade záujmu požiadať ministerstvo o rozšírenie svojho oprávnenia na výkon kolektívnej správy práv aj o tieto odbory kolektívnej správy.

Ministerstvo pri rozhodovaní o odňatí oprávnenia na výkon kolektívnej správy práv neopomenulo ani ďalšie porušovanie zákonných povinností zo strany účastníka konania, nielen porušovanie povinností, za ktoré mu bola uložená rozhodnutím č. MK-6454/2021-214/22233 sankcia upozornenia na porušenie autorského zákona (napr. sťažnosti od nositeľov práv a používateľov predmetov ochrany a na to nadväzujúce neposkytovanie informácií, podkladov a súčinnosti pri výkone dohľadu nad výkonom kolektívnej správy práv ministerstvom). Z vykonaného dokazovania ministerstvom je preukázané, že účastník konania si dlhodobo neplní viaceré povinnosti ustanovené autorským zákonom, na ktoré bol zo strany ministerstva viackrát preukázateľne upozornený, bola mu viackrát uložená sankcia podľa autorského zákona a vždy mu bola určená lehota na nápravu protiprávneho stavu, ktorú účastník konania ani raz v priebehu uplynulých rokov nevyužil a svoju zákonnú povinnosť si nesplnil.

Na základe uvedeného je účastníkom konania napadnuté rozhodnutie v súlade s právnymi predpismi a ministerstvo pri jeho vydaní vychádzalo zo spoľahlivo zisteného stavu veci. Skutkový stav veci bol náležite a presvedčivo zistený vykonaným dokazovaním, na základe ktorého ministerstvo dospelo k správnym skutkovým zisteniam a následne správne právne posúdilo vec.

Ministerka kultúry na základe uvedených skutočností dospela k záveru, že je tu dôvod na potvrdenie rozhodnutia, a preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

**Poučenie:** Toto rozhodnutie je podľa § 61 ods. 2 správneho poriadku konečné a nie je možné sa proti nemu odvolať. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom.

Natália Milanová  
ministerka kultúry Slovenskej republiky

[podpísané kvalifikovaným elektronickým podpisom založeným na mandátom certifikáte so sériovým číslom 11 A5 EA Do BE 5F 7C 00 63 98  
vydaného certifikačnou autoritou ACA-307-2007-2 (sériové číslo vydavateľa NTRSK-35975946) pre mandanta NTRSK-00165182  
identifikátor kľúča subjektu A1 62 0C 14 4A 92 7F 0D C1 23 B4 23 E7 43 60 44 B5 F3 BA 68]

Rozhodnutie sa vyhotovuje výlučne v elektronickej podobe s autorizáciou platným mandátnym certifikátom.